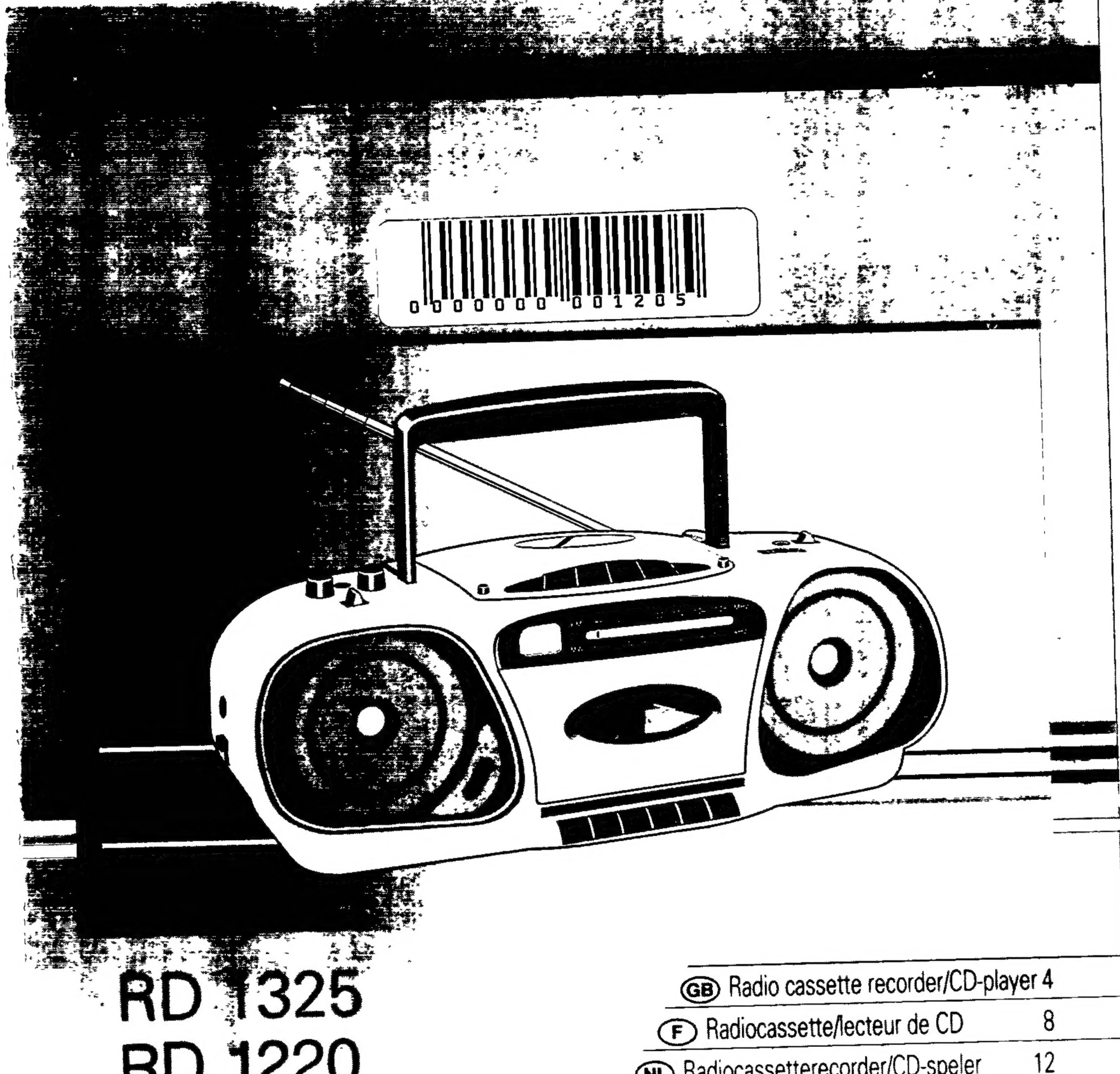


RD 1325
RD 1220
ND 1523
ND 1022

Français

CONTRÔLES

1 Sélecteur BEAT/FM MODE
– Suppression d'interférence pendant un enregistrement en PO et GO
– Sélecteur MONO/STEREO
2 Prise pour casque stéréo PHONES 🎧
3 Afficheur CD
4 Réglage de VOLUME
5 Voyant POWER.
6 Sélecteur TAPE/CD/RADIO - pour choisir la source sonore à reproduire ou enregistrer
7 Réglage de tonalité TONE
8 Clavier pour le lecteur CD:
– ◀◀ SEARCH - maintenir pressé pour défiler rapidement ◀◀ en arrière
– MEMORY - pour la mise en mémoire du numéro de plage
– ■ STOP - touche d'arrêt.
– ⏮ SKIP - presser brièvement pour passer à une plage ⏮ précédente
– ⏭ SKIP - presser brièvement pour passer à une plage suivante ⏭
– ▶II PLAY/PAUSE - touche de lecture et pause, presser une seconde fois pour continuer la lecture
– REPEAT - pour le répétition continue de tout le disque ou de la sélection programmée
– ▶▶ SEARCH - maintenir pressé pour défiler rapidement en avant ▶▶
9 Bouton d'accord TUNING
10 Voyant FM STEREO
11 Sélecteur de gammes d'ondes BAND
12 Clavier de la platine à cassette:
● RECORD - enregistrement
▶ PLAY - lecture
◀◀ REWIND - rebobinage rapide
▶▶ F.FWD - bobinage rapide
■ STOP/EJECT - arrêt/éjection
II PAUSE - pause
13 Prise pour cordon secteur MAINS

ALIMENTATION

Secteur

- Vérifier si la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond au secteur local. Si ceci n'est pas le cas, consulter le revendeur ou l'organisation de service après-vente.
- Brancher le cordon secteur sur la prise MAINS **13** et la prise murale. L'alimentation secteur est alors en service.
- Pour séparer complètement l'appareil du secteur, il faut retirer la fiche de la prise murale.

Piles

- Ouvrir le compartiment à piles.
- Introduire 8 piles (alcalines de préférence), type R20, UM1 ou D, selon le croquis.
- Enlever les piles dès qu'elles sont usées ou si elles ne serviront pas pendant une longue période. L'alimentation par piles est coupée quand l'appareil est branché sur le secteur. Pour revenir à l'alimentation par piles, il faut retirer le cordon secteur de la prise **13** MAINS.

RACCORDEMENTS

Prise pour casque stéréo 2 🎧

Pour un casque stéréo avec fiche 3,5 mm. L'introduction de la fiche débranche les hautparleurs.

RÉCEPTION RADIO

- Placer le sélecteur de TAPE/CD/RADIO **6** sur RADIO. Le voyant POWER. **5** s'allume.
- Ajuster le son avec VOLUME **4**, et TONE **7**.
- Choisir la gamme d'ondes à l'aide du sélecteur BAND **11**.
- Rechercher l'émetteur avec le bouton TUNING **9**.
  (GO/LW pas sur tous les modèles).
- Pour la FM, sortir l'antenne télescopique, puis l'incliner et l'orienter convenablement. Si l'intensité du signal FM reçu est trop fort (proximité d'un émetteur), réduire la longueur de l'antenne.
- Pour les petites ondes (PO-AM/MW) et les grandes ondes (GO-LW), l'appareil est équipé d'une antenne incorporé, de sorte qu'il n'est pas nécessaire d'utiliser l'antenne télescopique. Orienter l'ensemble de l'appareil.
- Lorsque le sélecteur FM-MODE **1** se trouve en position FM STEREO et le voyant FM STEREO **10** s'allume, on reçoit un programme FM diffusé en stéréophonie.
  Un bruit désagréable par suite de la faiblesse du signal FM reçu peut être supprimé en plaçant le sélecteur FM-MODE **11** en position MONO. Le voyant FM STEREO **10** s'éteindra alors et le programme sera entendu *(et enregistré)* en mono.
- Mettre l'appareil hors circuit en plaçant le sélecteur de TAPE/CD/RADIO **6** sur TAPE.

COMPACT DISC

Lecture d'un disque

- Placer le sélecteur de TAPE/CD/RADIO **6** sur CD. Le voyant POWER. **5** s'allume.
- Presser CD OPEN pour ouvrir le couvercle à disque.
- Introduire le disque, avec la face imprimée vers la fenêtre.
- Fermer le couvercle. Le lecteur démarrera et l'afficheur **4** indique: Après cela, le nombre des titres que contient le disque apparaît sur l'afficheur **3** et le lecteur CD s'arrête.
- Ajuster le son avec VOLUME **4** et TONE **7**.
- La lecture commence dès qu'on presse PLAY/PAUSE ▶II **8**. Dès que la lecture commence, l'afficheur indique le numéro de plage 1 (1 er titre). À l'arrivée au 2 ème titre, il affiche le numéro de plage 2, etc.
- Pour de brèves interruptions, presser PLAY/PAUSE ▶II. Le voyant PAUSE II s'allume: Presser de nouveau pour reprendre la lecture.
- Presser STOP ■ pour arrêter la lecture.

Le lecteur revient aussi à la position STOP:
- Si on presse CD OPEN;
- À l'arrivée en fin de disque;
- Si on déplace le sélecteur de TAPE/CD/RADIO **6**;
- Si les piles s'épuisent ou si l'alimentation est coupée d'autre manière.

- Pour retirer le disque, ouvrir le couvercle en pressant CD OPEN.
  Ne pas presser CD OPEN que si le lecteur CD est en position STOP.
- Mettre l'appareil hors circuit en plaçant le sélecteur de TAPE/CD/RADIO **6** sur TAPE.

Passage à un titre suivant ▶▶I ou précedent I◀◀
Les touches SKIP I◀◀ et ▶▶I fonctionnent en cours de lecture PLAY.

SKIP ▶▶I - passage à la plage suivante
En cours de lecture, il est possible de passer directement au titre suivant en pressant une fois la touche SKIP ▶▶I. Pour sauter plusieurs titres, presser plusieurs fois la touche SKIP ▶▶I jusqu'à ce que l'afficheur **3** indique le numéro du titre désiré.

SKIP I◀◀ - passage à une plage précédente
Pour réécouter un titre, presser une ou plusieurs fois la touche SKIP I◀◀ (×2) jusqu'à ce que l'afficheur **3** indique le numéro du titre désiré.

Repérage rapide (◀◀ SEARCH ▶▶)
- Maintenir enfoncée SEARCH ▶▶ (défilement avant) ou ◀◀ (défilement arrière).
  La lecture s'effectue alors à vitesse rapide, mais le son reste reconnaissable.
- En relâchant la touche, la lecture normale reprend à partir de ce passage même.

PROGRAMMER DES PLAGES

Au lieu de faire jouer la totalité du disque, vous pouvez sélectionner un nombre de titres et les stocker dans la mémoire dans l'ordre voulu. Pendant la lecture, vous écouterez les titres stockés dans l'ordre sélectionné.

- Presser MEMORY **8**.
  L'indication 'MEMORY' apparaît sur l'afficheur

1 Presser SKIP ⏮ ou ⏭ jusqu'à ce que l'afficheur **3** montre la plage désirée.

2 Stocker cette plage en pressant MEMORY **8**.

- Stocker tous les titres désirés dans l'ordre voulu. Un maximum de 20 titres peut être stocké dans la mémoire.
- Presser PLAY/PAUSE ▶II **8** pour écouter votre sélection.
- Arrêter la lecture en pressant STOP ■.
- Si vous étiez en mode STOP, appuyez sur la touche STOP ■ si vous désirez effacer le programme.
  La mémoire est aussi effacée:
  - *Si on presse CD OPEN;*
  - *Si on déplace le sélecteur de TAPE/CD/RADIO **6**;*
  - *Si les piles s'épuisent ou si l'alimentation est coupée d'autre manière.*

REPEAT

Presser REPEAT:
1x, pour répéter constamment la plage désirée:
2x, pour répéter constamment le disque.
3x, pour mettre hors circuit le mode REPEAT.

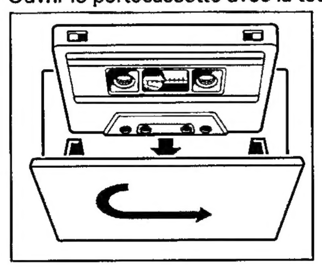
CASSETTE

Droits d'auteurs

L'enregistrement n'est autorisé que dans la mesure ou les droits d'auteurs ne sont pas enfreints.

Enregistrement

- Ouvrir le portecassette avec la touche EJECT **12**.



- Introduire une cassette. Pour enregistrer, il faut utiliser une cassette NORMAL (oxyde de fer, IEC type I) dont les ergots ne sont pas cassés. En début de bande il n'y a pas d'enregistrement les 7 premières secondes, pendant que l'amorce transparente passe devant les têtes magnétiques.
- Si l'on écoute pendant l'enregistrement il faut ajuster le son avec VOLUME **4**, et TONE **7**.

Enregistrement du lecteur CD

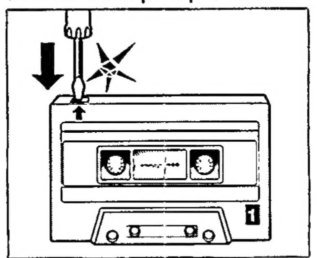
- Placer le sélecteur TAPE/CD/RADIO **6** sur CD.
- Presser SKIP ⏮ ou ⏭ jusqu'à ce que l'afficheur **3** montre la plage désirée.
- Presser la touche PLAY/PAUSE ▶II **8** et la lecture commence.
- Commencer l'enregistrement en pressant RECORD ● **12**, ce qui entraîne l'enfoncement de PLAY ▶ **12**. Le voyant POWER. **5** s'allume.
- Pour une interruption de courte durée, agir sur PAUSE II **12**. Presser de nouveau pour reprendre l'enregistrement.
- Arrêter l'enregistrement en pressant STOP ■ **12**.
- Mettre l'appareil hors circuit en plaçant le sélecteur de TAPE/CD/RADIO **6** sur TAPE.

Enregistrement de la radio

- Placer TAPE/CD/RADIO **6** sur RADIO.
- En enregistrant un programme FM, placer le sélecteur FM-MODE **1** dans la position désirée.
- Commencer l'enregistrement en pressant RECORD ● **12**, ce qui entraîne l'enfoncement de PLAY ▶ **12**.
- Pour une interruption de courte durée, agir sur PAUSE II **12**. Presser de nouveau pour reprendre l'enregistrement.
- Arrêter l'enregistrement en pressant STOP ■ **12**.
- Mettre l'appareil hors circuit en plaçant le sélecteur de TAPE/CD/RADIO **6** sur TAPE.

Protection contre l'effacement

Tenir le côté à protéger vers vous et casser l'ergot de gauche. Ainsi, l'enregistrement sur ce côté n'est plus possible.



On peut supprimer cette protection en recouvrant l'ouverture d'un morceau de ruban adhésif.

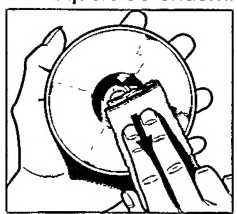
LECTURE

- Placer le sélecteur de TAPE/CD/RADIO **6** sur TAPE.
- Presser la touche EJECT ■ **12** et introduire une cassette enregistrée (fig. 3).
- Ajuster le son avec VOLUME **4**, et TONE **7**.
- Presser la touche PLAY ▶ **12** et la lecture commence. Le voyant POWER. **5** s'allume.
- Arrêter la lecture avec la touche STOP ■ **12**. L'appareil est alors mis hors circuit.

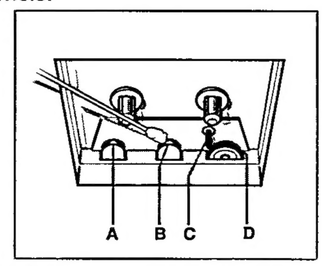
Bobinage et rebobinage rapides
Presser la touche de bobinage rapide avant F.FWD ⏩ ou arrière REWIND ⏪ **12**. En pressant la touche STOP ■ **12** on arrête le bobinage.

ENTRETIEN

Lecteur CD et disques
- Ne jamais nettoyer la lentille ⊗.
- La lentille risque de s'embuer lorsque le lecteur passe d'une pièce froide à une pièce chaude. Alors la lecture de la disque n'est pas possible. Ne pas nettoyer la lentille, attendre que le lecteur se soit adapté à la température ambiante.
- Toujours saisir le disque par le bord et le remettre dans son coffret aussitôt après utilisation.
- Pour enlever de crasse d'un disque, l'embuer en soufflant dessus, puis l'essuyer en frottant en ligne droite du centre vers le bord avec un chiffon doux non pelucheux. Ne pas employer de produits de nettoyage. On risquerait d'endommager le disque.



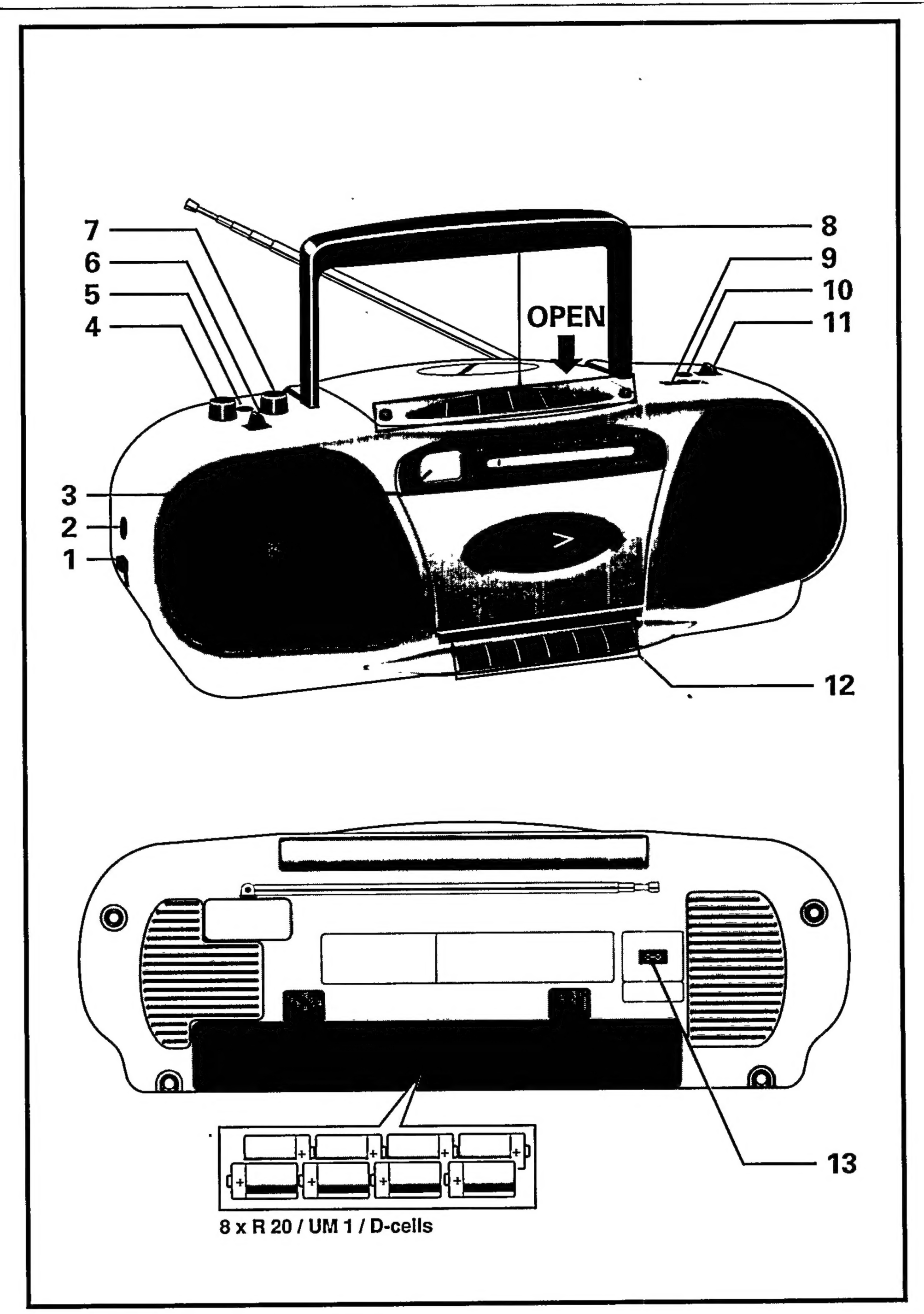
Magnétophone à cassette
Nettoyer les pièces **A, B, C** et **D** toutes les 50 heures environ ou, en moyenne, une fois par mois.



- Ouvrir le portecassette avec la touche EJECT ■ **12**.
- Utiliser un coton tige imbibé légèrement d'alcool, ou d'un produit prévu à cet effet.
- Presser PLAY ▶ **12** et nettoyer le galet presseur **D**.
- Presser PAUSE ॥ **12** et nettoyer les têtes effacement **A**, enregistrement/lecture **B** et le cabestan **C**.
- Après le nettoyage, presser STOP ■ **12**.
  Pour le nettoyage des têtes **A** et **B**, on peut également passer une cassette de nettoyage comme pour la lecture d'une cassette normale; un passage suffit.

Notes
- Le mécanisme du lecteur Compact Disc et celui du magnétophone sont équipés de coussinets autolub-rifiants et ne doivent donc pas être huilés ni graissés.
- Les traces de doigts, ainsi que la poussière et les impuretés présentes sur l'appareil peuvent être éliminées à l'aide d'un chiffon doux et propre, ou d'une peau de chamois légèrement humide. Ne pas utiliser de produits de nettoyage, étant donné que de tels produits pourraient endommager le coffret.
- Il ne faut pas exposer l'appareil, les piles, les cassettes et les disques à la pluie ou à l'humidité, ni au sable ou à la chaleur excessive p. ex. près d'un appareil de chauffage ou dans une voiture stationnant en plein soleil.

La plaque signalétique se trouve sous l'appareil.


7
6
5
4
OPEN
8
9
10
11
3
2
1
12
13
8 x R 20 / UM 1 / D-cells